



**RUBINETTERIE
BRESCIANE**



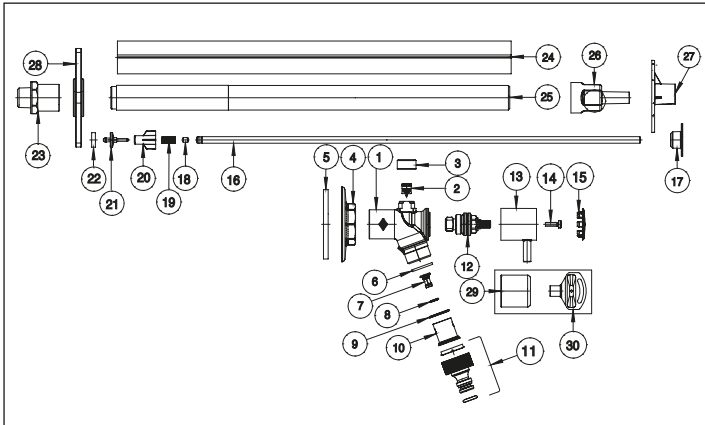
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MONTAGE SCHEMA -
MOUNTING SCHEME - MONTERINGSANVISNING**

FR ❄ **ZEN**



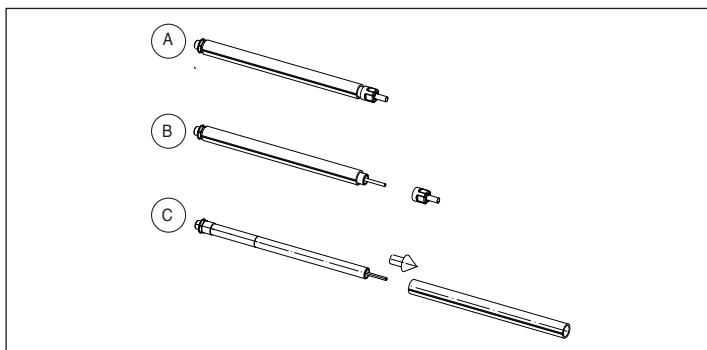


RUBINETTO ANTIGELO FROZEN FROSTSCHUTZARMAUREN FROZEN FROZEN ANTI-FREEZE FAUCET FROZEN FROSTSIKRET VANDHANE



POS.	DENOMINAZIONE	TEILBENENNUNG	DESCRIPTION	BESKRIVELSE
1	CORPO	GEHÄUSE	BODY	HUS
2	VALVOLA DI RITEGNO	RÜCKSCHLAGVENTIL	CHECK VALVE	KONTRAVENTIL
3	TAPPO	KAPPE	CAP	HÆTTE
4	ROSONE	ROSETTE	CAP	ROSET
5	SPUGNA	SCHWAMM	SEALING GASKET	PAKNING
6	GUARNIZIONE PIANA	FLACHE DICHUNG	GASKET RING	PAKRING
7	OTTURATORE	SCHIEBER	OBSTRUCTOR	LUKKEANORDNING
8	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
9	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
10	BUSSOLA	BUCHSE	BUSH	BØSNING
11	PORTAGOMMA	SCHLAUCHTÜLLE	HOSE TAIL	SLANGESTUDS
12	OTTURATORE	SCHIEBER	OBSTRUCTOR	LUKKEANORDNING
13	MANIGLIA	GRIFF	HANDLE	HÅNDTAG
14	VITE	CSHRAUBE	SCREW	SKRUE
15	TAPPO	KAPPE	CAP	HÆTTE
16	ASTA	SPINDEL	STEM	SPINDEL
17	CARTER	LEHRE ZUM ABLÄNGEN	COVER	SAVESKABELON
18	GHIERA	RING	RING NUT	RINGMØTRIK
19	MOLLA	FEDER	SPRING	FJEDER
20	SUPPORTO	LAGER	SUPPORT	STØTTE
21	OTTURATORE	SCHIEBER	OBSTRUCTOR	LUKKEANORDNING
22	GUARNIZIONE PIANA	FLACHE DICHUNG	GASKET RING	PAKRING
23	RACCORDO	ÜBERGANGSSTÜCK	CONNECTION	UNION
24	GUAINA ISOLANTE	ISOLIERDICHUNG	THREAD-PROTECTION	GEVINDBESKYTTER
25	RACCORDO	ÜBERGANGSSTÜCK	CONNECTION	GEVINDSTANG
26	TAPPO	KAPPE	CAP	PROP
27	CARTER	LEHRE ZUM ABLÄNGEN	COVER	SAVESKABELON
28	SUPPORTO	LAGER	SUPPORT	STØTTE
29	CARTER	GRIFF	COVER	KAPPE
30	CHIAVE	SCHLÜSSEL	KEY	NØGLE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MONTAGE SCHEMA - MOUNTING SCHEME - MONTERINGSANVISNING

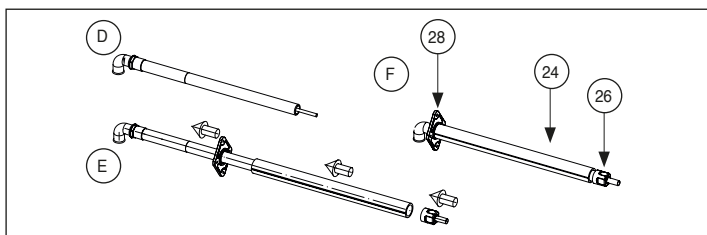


- IT** A) Kit premontato.
B) Svitare il tappo.
C) Sfilare il rivestimento.

- EN** A) Pre-assembled kit.
B) Unscrew the cap.
C) Remove the cover.

- DE** A) Vormontiertes Kit.
B) Kappe abschrauben.
C) Abdeckung entfernen.

- DA** A) Samlet sæt.
B) Skru hættten af.
C) Fjern afdækningen.

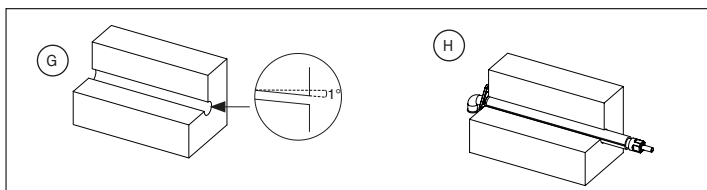


- IT** D) Collegare la tubazione.
N.B. La tubazione va collegata in modo tale che la flangia (28) rimanga in posizione verticale.
E) Montare la flangia (28), il rivestimento (24) e il tappo (26).
N.B. La flangia (28) deve essere orientata in modo che lo scasso esagonale vada a sormontare la chiave del raccordo, incastrandosi su di essa.
F) Kit assemblato.

- EN** D) Connect the pipe/fitting.
IMPORTANT: The pipe must be connected in order that the flange (28) remains in a vertical position.
E) Insert the flange (28), the cover (24) and the cap (26).
IMPORTANT: The flange (28) must be oriented in order that the hexagonal recess goes to surmount the key of the fitting, fitting up on it.
F) Assembled Kit.

- DE** D) Rohr Verbinden
WICHTIG: Das Rohr muss angeschlossen werden, damit der Flansch (28) in vertikaler Position bleibt.
E) Den Flansch (28), die Abdeckung (24) und die Kappe (26) montieren.
WICHTIG: Der Flansch (28) muss so ausgerichtet sein, dass die Sechskantige Aussparung den Schlüssel der Armatur überragt.
F) Zusammengebautes Kit.

- DA** D) Tilslut rør/fitting.
VIGTIGT: Røret skal tilsluttes således, at flangen (28) forbliver i lodret position.
E) Påsæt flangen (28), afdækningen (24) og proppen (26).
VIGTIGT: Flangen (28) skal monteres således, at den sekskantede udsparring passer ind over sekskanten på fittingen.
F) Samlet sæt.

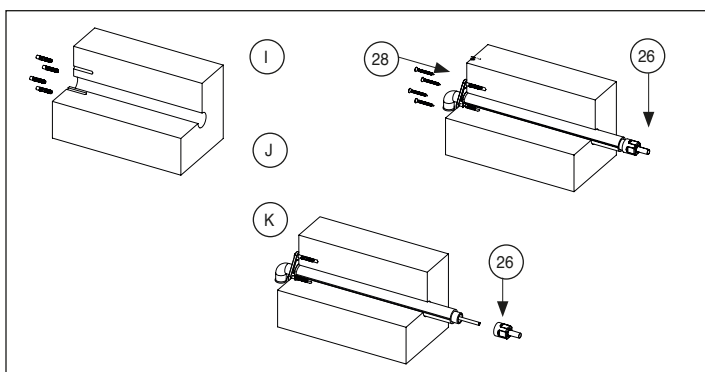


- IT** G) Forare il muro con punta diametro 38.
N.B. Il foro va eseguito con un angolo di 1° verso l'esterno della casa, verso il basso.
H) Inserire il premontato (Vedi punto F).

- EN** G) Drill the wall with a 38 diameter drill bit.
IMPORTANT: The hole must be made with a 1° angle towards the outside of the house, downwards.
H) Insert the pre-assembled kit (Point F) in the wall.

- DE** G) Die Wand mit einem Bohrer mit 38 Durchmesser bohren.
WICHTIG: Das Loch muss mit einem Winkel von 1° zur Außenseite des Hauses nach unten gemacht werden.
H) Das vormontierte Kit (Punkt F) in die Wand einführen.

- DA** G) Bor hul i væggen med et 38 mm bor.
VIGTIGT: Hullet skal bores i en 1° nedadgående vinkel i retning væk fra huset.
H) Indsæt den samlet hane (F) i væggen.

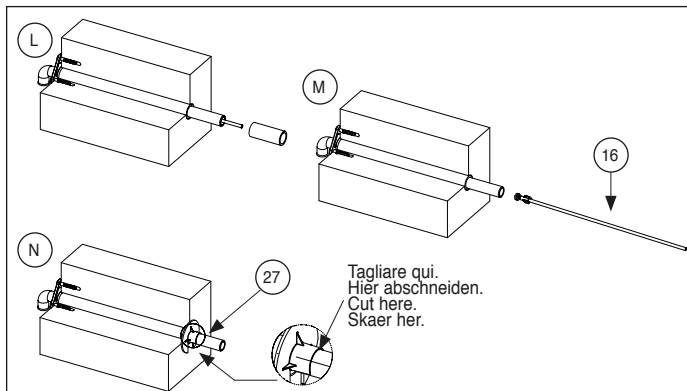


IT I) Forare il muro in corrispondenza dei fori della flangia (28) ed inserire i tasselli.
J) Fissare la flangia (28) al muro con le viti.
N.B. Aprire a monte il flusso, verificare che non vi siano perdite dal tappo (26), quindi richiudere il flusso.
K) Svitare il tappo (26).

EN I) Drill wall in correspondance to the flange holes (28) and then insert plugs.
J) Fix the flange (28) to the wall with screws.
IMPORTANT: Open the flow upstram; check the absence of losses from cap (26), then close the flow.
K) Unscrew the cap (26).

DE I) Flanschlöchern in die Wand entsprechend bohren und die Dübel einsetzen.
J) Den Flansch (28) mit Schrauben an der Wand befestigen.
WICHTIG: den Durchfluss stromaufwärts öffnen. Die Kappe (26) auf Leckagen prüfen; danach den Durchfluss schließen.
K) Kappe (26) abschrauben.

DA I) Bor huller i væggen svarende til flangehullerne og indsæt dyvler.
J) Fastgør flangen (28) til væggen med skruer.
VIGTIGT: Åbn for vandet; kontrollér at der ikke er noget udslip fra proppen (26), og luk derefter for vandet.
K) Skru proppen (26) af.

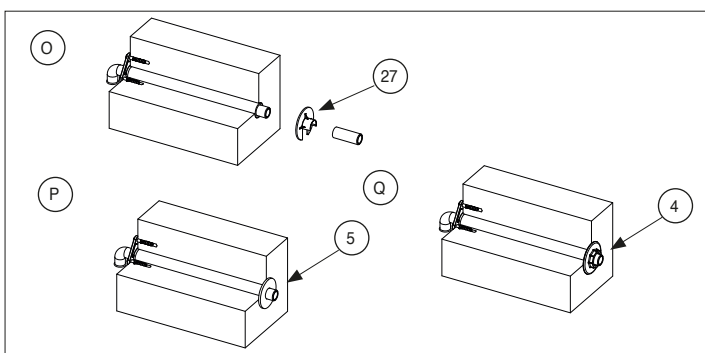


IT L) Tagliare il rivestimento sporgente dal muro.
M) Sfilare l'otturatore (16).
N) Posizionare dima (27) per taglio barra filettata.

EN L) Cut the cover protruding the wall.
M) Remove the stem (16).
N) Position the plastic cover (27) for the threaded bar cutting.

DE L) Die Abdeckung welche über die Wand hinausragt abschneiden.
M) Schaft entfernen (16).
N) Kunststoffabdeckung (27) für das Schneiden der Gewindestange positionieren.

DA L) Afskær den del af afdækningen som stikker frem fra væggen.
M) Fjern spindlen (16).
N) Anbring saveskabelon af plast (27) for skæring af gevindstangen.

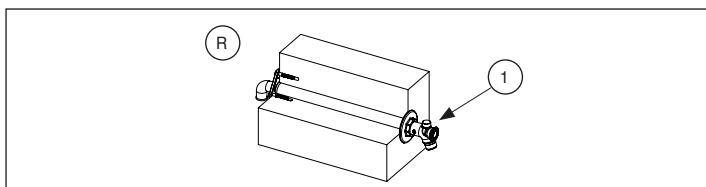


IT O) Tagliare barra filettata.
P) Montare il disco anti-rumore (5).
Q) Avvitare il rosone (4).

EN O) Cut the threaded bar.
P) Mount the sealing gasket (5).
Q) Screw the cap (4).

DE O) Gewindestange abschneiden.
P) Dichtung montieren (5).
Q) Kappe aufschrauben (4).

DA O) Skær gevindstangen.
P) Monter pakningen (5).
Q) Skru rosetten (4) på.

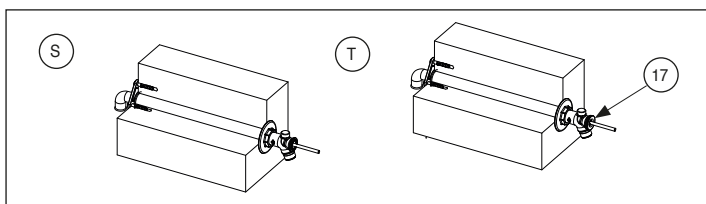


IT R) Avvitare il corpo del rubinetto (1).

EN R) Screw the faucet body (1).

DE R) Den Wasserhahnkörper (1) festschrauben.

DA R) Skru ventilhovedet (1) på.

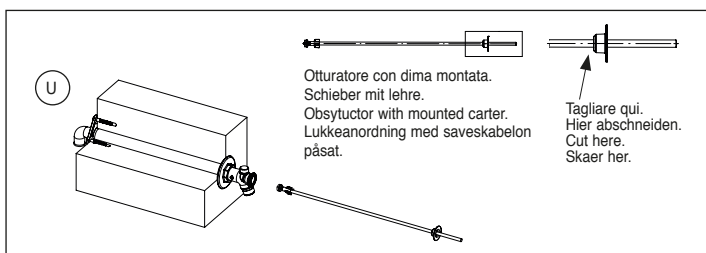


IT S) Inserire l'otturatore nella barra filettata.
T) Inserire la dima (17) per il taglio asta otturatore.

EN S) Insert the stem into the threaded bar.
T) Insert the plastic cover (17) for the obstructor stem cutting.

DE S) Schaft in die Gewindestange einstecken.
T) Kunststoffabdeckung (17) für den Schaft schnitt einsetzen.

DA S) Indsæt spindlen i gevindstangen.
T) Indsæt saveskabelon af plast (17) for skæring af lukkespindlen.

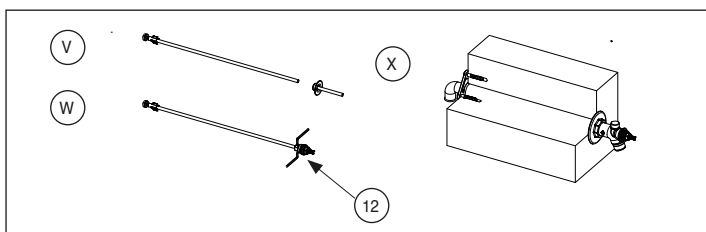


IT U) Estrarre l'asta otturatore.
N.B. Avere la massima accortezza nel non muovere la dima di taglio. (17).

EN U) Pull out the obstructor stem.
IMPORTANT: Take care not to move the plastic cover (17).

DE U) Schaft herausziehen.
WICHTIG: Kunststoffabdeckung (17) nicht bewegen.

DA U) Træk lukkespindlen ud.
VIGTIGT: Pas på ikke at flytte saveskabelon (17).



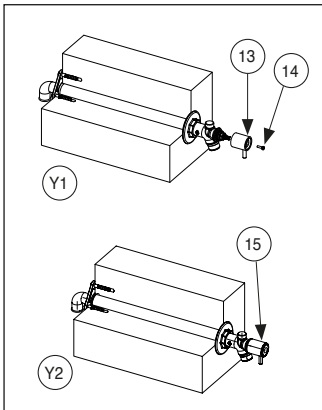
IT V) Tagliare asta otturatore.
W) Collegare il vitone (12) all' asta otturatore avvitando i due grani M4 tramite una brugola Ch. 2.
X) Re-inserire l'asta otturatore ed avvitare il vitone al corpo.

EN V) Cut the obstructor stem.
W) Connect the obstructor (12) to the stem through two screws M4 with a hex key (Size 2).
X) Insert the stem into the body and screw the obstructor to the body itself.

DE V) Schaft abscheiden.
W) Lange Schraube (12) mittels zwei Schrauben M4 mit einem Inbusschlüssel (Größe 2) mit dem Schaft verbinden.
X) Den Schaft in den Hahn einführen und einschrauben.

DA V) Afskær lukkespindlen.
W) Tilslut lukkeanordningen (12) til spindlen vha. de to M4-skruer med en unbrakonøgle (størrelse 2).
X) Indsæt spindlen i huset og skru lukkeanordningen fast til selve huset.

**PER MANIGLIA STANDARD/FÜR
STANDARDGRIFF/FOR STANDARD
HANDLE/TIL STANDARDHÅNDTAG:**



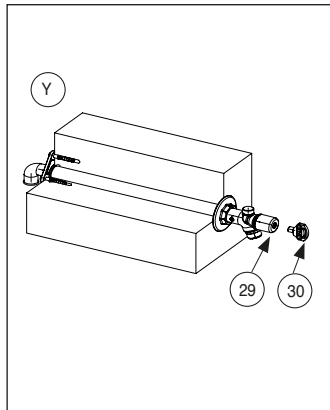
IT Y1) Inserire la manopola (13) ed avvitare la vite (14).
Y2) Montare il tappo (15).

DE Y1) Den Griff (13) einsetzen und mit der Schraube (14) befestigen.
Y2) Die Kappe Montieren (15).

EN Y1) Insert the handle (13) and block it with the screw (14).
Y2) Mount the cap (15).

DA Y1) Monter håndtaget(13) og fiksér det med skruen (14).
Y2) Monter hættén (15).

**PER MANIGLIA CON CHIAVE/FÜR
DEN GRIFF MIT ABNEHMBAREM
SCHLÜSSEL/ASPORTABILE FOR
HANDLE WITH REMOVABLE KEY/TIL
HÅNDTAG MED UDTAGELIG NØGLE:**

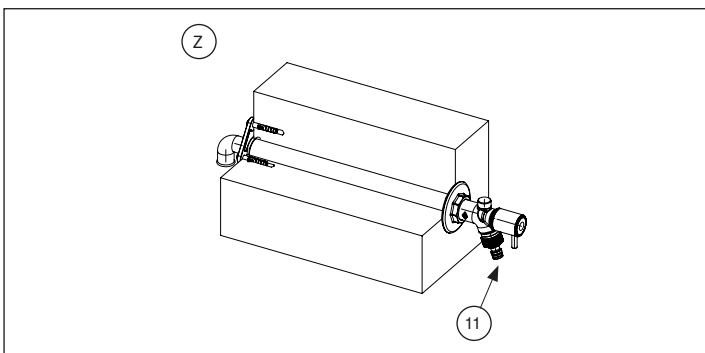


IT Y) Avvitare il cappuccio (29) sul vitone. Chiudere poi il rubinetto utilizzando la chiave in plastica (30).

DE Y) Den Deckel (29) auf die lange Schraub anbringen. Den Hahn mittels dem Plastikschlüssel (30) vollständig zudrehen.

EN Y) Screw the carter (29) onto the obstructor. Then rotate the obstructor with the plastic key (30) till the complete closing of the tap.

DA Y) Skru kappen (29) på lukkeanordningen. Drej derefter lukkeanordningen med plastnøglen (30), indtil hanen er helt lukket.



IT Z) Montare il portagomma (11) ed aprire a monte il flusso.
Ora è possibile manovrare il rubinetto.

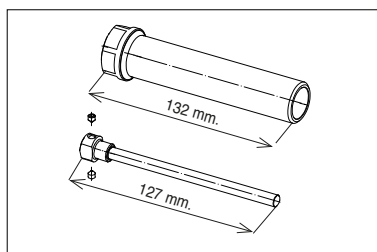
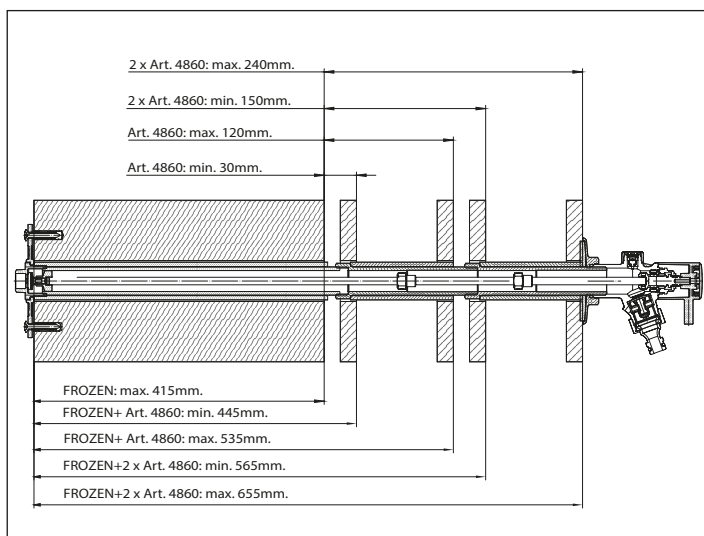
EN Z) Assembly the hose tail (11) and open the flow upstream.
Now it's possible to maneuver the tap.

DE Z) Schlauchtülle (11) montieren und den Durchfluss stromaufwärts öffnen.
Jetzt ist es möglich, den Wasserhahn zu betätigen.

DA Z) Monter slangestudsen (11) og åbn for vandet.
Det er nu muligt at betjene vandhanen.

Art. 4860 ACCESSORIO - ZUBEHÖR - ACCESSORY - TILBEHØR

KIT PROLUNGA PER RUBINETTO ANTIGELO FROZEN -
VERLÄNGERUNGS-KIT FÜR FROSTSCHUTZARMAUREN FROZEN -
EXTENSION KIT FOR FROZEN ANTI-FREEZE TAP -
FORLÆNGERSÆT TIL FROZEN FROSTSIKRET VANDHANE.



- IT Art. 4860: Kit prolunga.
- DE Art. 4860: Verlängerung.
- EN Art. 4860: Extension kit.
- DA Art. 4860: Forlængersæt.

IT Montaggio opzionale: Kit prolunga art. 4860040000.

Se lo spessore del muro dovesse superare le dimensioni massime del rubinetto standard (415mm), sarà necessario montare un KIT PROLUNGA (art. 4860040000), fino ad un massimo di n°2 prolunghe.

ESTENSIONE CON 1 PROLUNGA: MIN. 30mm. - MAX. 120mm.
PROLUNGAMENTO MAX. CON 2 PROLUNGHE: MIN. 150mm - MAX. 240mm.

DE Optionale Montage: Verlängerungs-kit Art. Nr. 4860040000.

Wenn die Stärke der Wand die maximale Länge der Standard Armatur (415mm) überschreitet, muss ein VERLÄNGERUNGSKIT (Art. 4860040000) bis zu maximal 2 Verlängerungen montiert werden.

MAX. LÄNGE VON EINER VERLÄNGERUNG: MIN. 30mm. - MAX. 120mm.
MAX. LÄNGE VON ZWEI VERLÄNGERUNGEN: MIN. 150mm. - MAX. 240mm.

EN Optional assembling: Extension kit art. 4860040000.

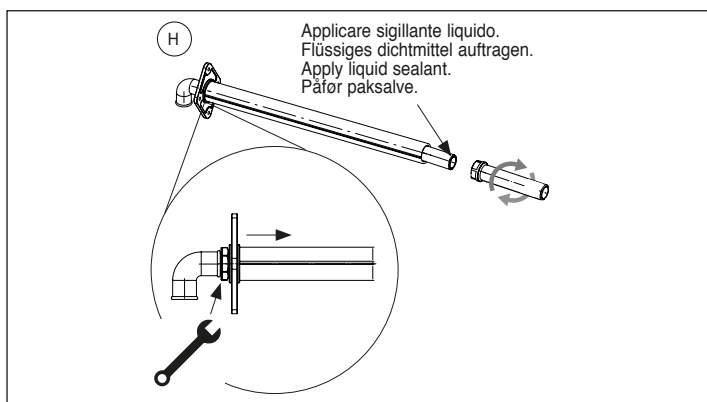
If the thickness of the wall exceeds maximum dimensions of the standard tap (415mm), it will be necessary to mount an EXTENSION KIT (art. 4860040000), up to a maximum of n°2 extensions.

MAX. LENGHT OF 1 EXTENSION: MIN. 30mm - MAX. 120mm.
MAX. LENGHT OF 2 EXTENSIONS: MIN. 150mm - MAX. 240mm.

DA Ekstraudstyr til montering: Forlæng ersæt art. 4860040000.

Hvis vægtykkelsen overstiger de maksimale dimensioner for standardhanen (415mm), er det nødvendigt at montere et FORLÆNGERSÆT (art. 4860040000). Op til 2 forlængersæt kan monteres.

LÆNGDE FOR 1 FORLÆNGER: MIN. 30mm. - MAKS. 120mm.
LÆNGDE FOR 2 FORLÆNGERE: MIN. 150mm. - MAKS. 240mm.

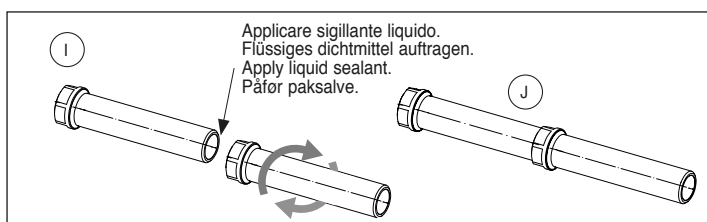


IT H) Per montare la prolunga della barra filettata, aggiungere del sigillante liquido sul filetto della barra filettata del rubinetto. Sfilare leggermente la flangia ed il rivestimento, in modo da poter utilizzare la chiave del raccordo per avvitare la prolunga.

EN H) To assemble the threaded bar extension, add liquid sealant to the thread of the tap threaded bar. Slightly remove the flange and the covering, in order to use the key of the fitting to screw the extension.

DE H) Um die Verlängerung der Gewindestange zusammenzubauen, flüssiges Dichtmittel auf das Gewinde der Gewindestange anbringen. Den Flansch und die Abdeckung leicht entfernen, um die Verlängerung mit dem Schlüssel des Fittings zu verschrauben.

DA H) For at montere gevindstangens forlænger påføres der paksalve på gevindstangens gevind. Flyt flangen og afdækningen en smule, så du kan bruge monteringsnøglen til at fastskrue forlænger.

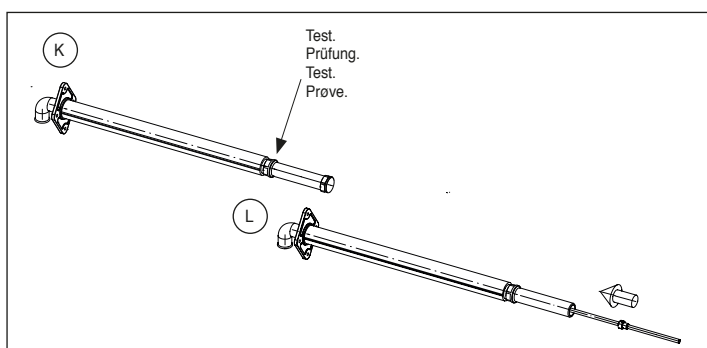


IT IN CASO DI DOPPIO PROLUNGAMENTO
I) Applicare del sigillante liquido tra le due prolunghe.
J) Premontare le due prolunghe separatamente.

EN IN CASE OF TWO EXTENSIONS
I) Apply some liquid sealant between the extensions.
J) Assembly two extensions separately.

DE BEI ZWEI VERLÄNGERUNGEN
I) Etwas flüssiges Dichtmittel zwischen den Verlängerungen anbringen.
J) Verlängerungen vormontieren.

DA I TILFÆLDE AF TO FORLÆNGERE
I) Påfør paksalve mellem forlængerne.
J) Monter de to forlængere særskilt.

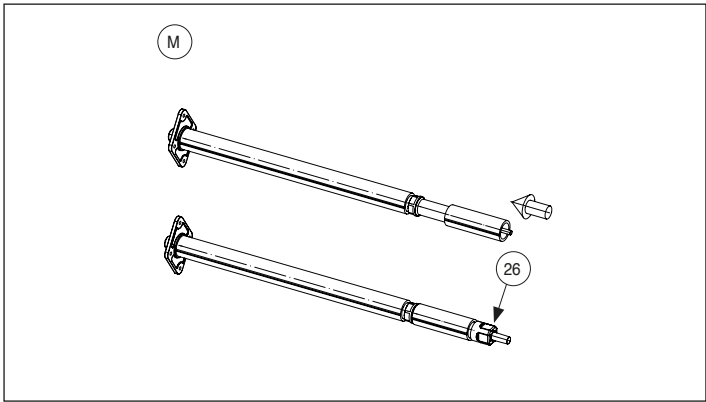


IT K) Effettuare test di tenuta della giunzione tra la barra filettata del rubinetto e la prolunga utilizzando un nipplo/tappo. N.B. Il tappo non è incluso nel ricambio.
L) Inserire l'asta otturatore prolungata nella barra filettata prolungata.

EN K) Carry out a joint tightness test of the connection through the threaded bar and the extension using a nipple/cap. IMPORTANT: The cap is not included in the spare part.
L) Insert the extended stem into the extended threaded bar.

DE K) Eine Dichtheitsprüfung mittels einer Kappe bei der Verbindung zwischen der Gewindestange und die Verlängerung durchführen. WICHTIG: Die Kappe ist nicht im Ersatzteil enthalten.
L) Schaft in die Gewindestange einstecken.

DA K) Afprøv samlingens tæthed gennem gevindstangen og forlænger ved at montere en endeprop. VIGTIGT: Endeproppen medfølger ikke som reservedel.
L) Indsæt den forlængede spindel i den forlængede gevindstang.



IT M) Inserire il rivestimento della prolunga e montare il tappo (26) per la prova di tenuta dell'otturatore. Da qui in poi, procedere come dal punto G delle istruzioni di Frozen.

EN M) Insert the extension threaded bar cover. Then screw the cap (26) for the obstructor leakage test. Proceed now from point G of the instructions for Frozen.

DE M) Die Abdeckung der Verlängerungsstange einsetzen. Die Kappe (26) für die Dichtheitsprüfung des Schafts montieren. Mit der Anleitung Frozen ab Punkt G fortfahren.

DA M) Monter afdækningen til den forlængede gevindstang. Skru derefter proppen (26) på og udfør en lækagetest af lukkeanordningen. Fortsæt fra punkt G i monteringsvejledningen for Frozen.



RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A.

Via M. Bonomi, 1 - 25064 Gussago (BS) Italia

N. 45° 33' 2.985" - E. 10° 8' 43.678"

Tel. +39 030 8250011 - Fax +39 030 8920465

www.rubinetteriebresciane.it - E-mail rb@bonomi.it

© RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A. 2020



Tutti i diritti riservati - All rights reserved
sono marchi registrati - are registered trademarks.

Le caratteristiche riportate a catalogo possono essere oggetto di eventuali modifiche senza preavviso nell'ambito di un costante aggiornamento tecnologico.

La presente documentazione annulla e sostituisce tutte le edizioni precedenti.

To ensure the quality and technical standards at the highest level, the manufacturer reserves the right to alter the specifications without notice.

This documentation supersedes and replaces all previous editions.